

**Использование песенного материала на уроках немецкого языка**  
**Аксеновская Гузель Гумеровна, преподаватель иностранного языка**  
**БПОУ ВО «Великоустюгский автотранспортный техникум», г. Великий Устюг**  
**Духовно-нравственное воспитание в профессиональном образовании**

В настоящее время изучение иностранных языков является неотъемлемым компонентом образования. В обучении иностранным языкам используются всевозможные методики, которые облегчают и ускоряют изучение языка. Многие из них оказывают интенсивное эмоциональное воздействие на обучаемых. Используются различные творения, созданные носителями языка (литература, музыка, живопись, кинематография). Таким образом, обучение строится не на лингвистическом, а на коммуникативном, межкультурном подходе, что позволяет использовать ценные в культурном отношении аутентичные иноязычные материалы.

Для того чтобы внести в процесс обучения разнообразие и развлекательный момент, во многих учебных курсах используется оригинальный или специально созданный для учебных целей музыкальный и песенный материал. Однако традиционные формы работы с песнями и стихами в обучении иностранному языку в основном сводятся к прослушиванию, чтению и переводу, заучиванию и воспроизведению их наизусть. На наш взгляд, такой формы работы недостаточно для полноценного использования возможностей воздействия песен на обучающихся.

В последние годы начали развиваться новые подходы к работе с аутентичными стихотворениями и песнями. Они заключаются в том, чтобы использовать музыкальные произведения как средство обучения выражению собственных мыслей на иностранном языке, основываясь на своем жизненном опыте. Разумеется, песни и стихи могут применяться отдельно для формирования фонетических, лексических, грамматических навыков.

Таким образом, использование песенного материала может способствовать достижению практических, образовательных, развивающих и воспитательных задач обучения. Песня оказывает воздействие не только на сознание учащихся, но и на сферу их личных интересов, склонностей и мотивов. Музыка является одним из самых эффективных способов воздействия на чувства и эмоции любого человека. Музыка - часть культуры каждого народа, из чего следует, что если слушать музыку народа изучаемого языка и на этом же языке, то можно глубже познать его культуру, быт, традиции, мировоззрение. Какие же основополагающие функции объединяют музыку и иностранные языки:

1) физиологическая (способствующая запоминанию);

- 2) психогигиеническая (способствующая расслаблению, разгрузке);
- 3) эмоциональная (вызывающая чувства);
- 4) социально-психологическая (усиливающая динамику в группе);
- 5) когнитивная (способствующая мыслительным процессам);
- 6) функция бессознательного учения (сложные языковые структуры заучиваются на бессознательном уровне);
- 7) коммуникативная (способствующая общению);

На уроке иностранного языка песни могут использоваться для достижения различных целей и решения практических, развивающих и воспитательных задач, а именно:

- устранить (ликвидировать) рутину занятий, монотонность обучения;
- пение способствует обучению произношения;
- песня пропагандирует (рекламирует) язык;
- песня закрепляет и расширяет лексический запас;
- песня способствует введению диалектных и разговорных форм;
- при помощи песни отрабатываются в непринуждённой форме различные грамматические структуры;
- песня – это опережающее обучение;
- песня – это повод для чтения.

Методические преимущества песен в обучении иностранному языку, на наш взгляд, можно сформулировать следующим образом:

- песни являются средством прочного усвоения и расширения лексического запаса, так как включают в себя новые слова и выражения. В песнях знакомая лексика встречается в новом контексте, что способствует развитию так называемого языкового чутья и увеличению ассоциативных связей в памяти. В песнях часто встречаются реалии страны изучаемого языка, средства выразительности, что способствует развитию у школьников знания стилистических особенностей языка и глубокого понимания специфики чужой культуры;

- в песнях лучше усваиваются и активизируются грамматические явления языка.

Существуют учебные песни для обучения наиболее распространённым конструкциям.

Они ритмичны, сопровождаются пояснениями, комментариями, а также заданиями и упражнениями (цель которых - проверка понимания и обсуждение содержания);

- песни способствуют овладению навыками иноязычного произношения, развитию музыкального слуха. Учеными доказано, что слуховое внимание, музыкальный слух и слуховой контроль находятся в тесной взаимосвязи с развитием артикуляционного аппарата. Разучивание и частое повторение несложных по мелодическому рисунку,

коротких песен помогают закрепить правильное произношение, артикуляцию, а также правила ударения, особенности ритма, мелодики и т. д.;

- песни способствуют осуществлению задач эстетического воспитания учащихся, содействуют сплочению коллектива, помогают раскрыть творческие способности каждого. При использовании музыки на уроке создается благоприятный психологический климат в группе, снимается психологическая нагрузка, активизируется речемыслительная деятельность, развивается как монологическая, так и диалогическая речь, поддерживается интерес к изучению иностранного языка, повышается эмоциональный тонус.

Использование песен не противоречит применению предлагаемых Е.И. Пассовым аспектов иноязычной культуры.

Познавательный аспект заключается в том, что обучение иноязычной культуре рассматривается как средство обогащения духовного мира личности через приобретение знаний о культуре страны изучаемого языка, о взаимосвязях культур родного и иностранного языков, через приобретение знаний о строе языка, особенностях, сходствах и различиях родного и иностранного языка, а также для удовлетворения личных познавательных потребностей.

Развивающий аспект иноязычной культуры предполагает целенаправленное развитие у обучающихся: а) речевых способностей; б) психических функций, связанных с речевой деятельностью (речевое мышление, память, внимание, воображение); в) способности к общению; г) мотивации к дальнейшему овладению иноязычной культурой.

Воспитательный аспект иноязычной культуры означает следующее. Иностранный язык - это средство, с помощью которого можно не только приобретать и демонстрировать свой культурный уровень, свою способность мыслить, но и средство, с помощью которого можно оценивать чужую мысль, чужое творчество. Это ключ к другой культуре, следовательно, в процессе овладения иноязычной культурой у обучающихся воспитывается чувство интереса к другим культурам, чувство взаимопонимания, терпимости и уважения к культуре другого народа.

Учебный аспект иноязычной культуры заключается в том, что обучающийся овладевает необходимыми видами речевой деятельности - говорением, письмом, чтением, аудированием.

Каждый из аспектов значим практически: познавательный влияет на мотивацию, развивающий облегчает овладение иноязычной культурой, воспитательный способствует и тому, и другому, и все они особым образом проявляются при использовании в обучении иностранному языку музыкальных произведений.

Критерии отбора песен могут быть следующими:

- песня должна быть приятной, ритмичной, не слишком длинной, иметь припев;
- она должна мотивировать, заинтересовать обучающихся;
- соответствовать возрасту и степени обученности учащихся;
- отражать страноведческую специфику;
- голос исполнителя должен быть понятным [2; 28]

Использование песен с целью усвоения нового лексико-грамматического материала предполагает последовательную работу в течение серии уроков.

Лексико-грамматический материал песен целесообразно вводить с некоторым опережением программы с той целью, чтобы при введении нового материала учащиеся легко узнавали его. Это существенно облегчит введение, закрепление и использование лексико-грамматического материала песен в соответствующих речевых ситуациях.

Темами для дискуссий и бесед может стать содержание современных, популярных среди молодежи песен. Конечно, они должны быть интересны по содержанию, иначе у учащихся не возникнет стимула, мотивации к высказыванию своего мнения, обсуждению и последующему исполнению песни. С современными возможностями Интернета представляется возможность подобрать песни на практически любую интересующую тему, затрагиваемую в УМК или выходящую за его рамки, но вызывающую интерес для учащихся.

Методика использования каждой песни предусматривает предварительное введение, активизацию и закрепление лексико-грамматического материала используемых песен.

Примерная последовательность работы с песней:

- 1) предварительная беседа, связанная с содержанием песни, опрос учащихся, составление ассоциограмм, таблиц, сравнение явлений чужой и родной культуры, о которых может упоминаться в песне. Установка на первое восприятие песни;
- 2) прослушивание песни; знакомство с музыкальной стороной песни;
- 3) проверка понимания содержания песни (перевод текста общими усилиями учащихся под руководством учителя). На продвинутых этапах целесообразно обращать внимание учащихся на интересные формулировки, стилистические особенности текста песни;
- 5) выполнение способствующих лучшему усвоению нового материала заданий и упражнений к песне;
- 6) чтение текста песни с звуков и интонации;
- 7) разучивание песни в процессе ее совместного исполнения;

Дидактические советы при работе с песней на уроке:

- ассоциогаммы;

Перед прослушиванием: - обсуждение темы песни;

- работа с ключевыми словами.

- упражнения;

После прослушивания: - вопросы-ответы;

- заполнение таблиц.

Виды упражнений:

1. Только с музыкой:

- отработать ритм;

- описать музыку (прилагательные, глаголы),

- определить музыкальные инструменты;

- обсудить музыку, ритмику, голоса.

2. Аудирование:

- текст с пропусками;

- восстановление строчек, абзацев;

- подбор рифмы;

- исправление ошибок;

- запись того, что стало понятным;

- проследить частоту употребления отдельных слов/ предложений.

3. Изучающее чтение песни:

- реконструирование песни (пазлы/строки);

- написание глоссария к песне;

- чтение частей песни.

4. Письменные:

- параллельный текст песни;

- составление диалога;

- истории к теме песни;

- письмо певцу-исполнителю;

- критика/комментарий песни;

- семантические поля;

- написание дальнейшего продолжения песни.

5. Устные:

- разыгрывание диалогов;

- анкетирование по теме;

- резюмирование содержания песни;

- придумывание новых названий песни;
- мини-диалоги;
- ролевые игры;
- дискуссии о теме песни, о персонажах, о действии песни.

#### 6. Грамматические и лексические:

- изменение времени глагола;
- изменение личных местоимений;
- изменение прилагательных (синонимы/антонимы);
- поиск трудных слов, выражений и их дефиниция;
- выбор ключевых слов.

#### Игры с материалом песни:

\*Текст песни записать на большой лист бумаги. Нарисовать картинки вместо отдельных слов.

\*\* Текст песни разрезать на отдельные строки, раздать по строке всем учащимся. Во время прослушивания песни каждый должен поставить свою строку из песни, при этом учащийся танцует и поёт.

#### Список литературы

1. Magdalena Ostřanská Moderne Lieder im Deutschunterricht Brunn 2006
2. [www.goethe.eng/Musik&SpasimDeutschunterricht](http://www.goethe.eng/Musik&SpasimDeutschunterricht)
3. [www.Daf-Blog/MitLiedernarbeiten.mht](http://www.Daf-Blog/MitLiedernarbeiten.mht)
4. [www.zumWiki/MusikimDaF-Unterricht](http://www.zumWiki/MusikimDaF-Unterricht)
5. [www.goethe.de/ArbeitmitLiedern](http://www.goethe.de/ArbeitmitLiedern)